

SAL



instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
puta za uporabu



SA 061



car USB quick charger

SIMULTANEOUSLY CHARGES AND OPERATES THE 5 V USB AND 12 V-24 V DEVICES
• Usable in 12-24 Volt vehicles • 3 x USB phone quick charger • Built-in Voltmeter • You can check the status of the battery • Output: 3 x USB 5 V --- : 3,1 A max. • Output: 1 x 12-24 V --- : 5 A max.

Installation
The power of the device is supplied from the vehicle's 12 or 24 Volt cigarette lighter socket. Connect so that you can see the display well during operation. After insertion, do not try to rotate the plug in the socket! If necessary, pull it out and rotate to the correct position, then reconnect it to the socket.

Three USB mobile-charger socket
High-current quick charging is provided. Total 3.1 A max. charging current can be achieved, but even from a single USB socket. The cigarette lighter socket transmits the voltage of the vehicle socket (12 V or 24 V) with a maximum load current of 5 A.
• Check the manufacturer's requirements in the user manual of the appliance you want to charge! Do not use it for any other device, which's manufacturer regulates otherwise!

Built-in Voltmeter
After switching on – when the engine is stopped - the voltage is visible (e.g. 12.2 Volt), it shows the battery voltage of the vehicle. This allows you to estimate the battery charge level and wear rate. Ideally this value is always above 12 V. If the vehicle's generator or electrical system is inadequate or the battery may be worn, the value will be lower. Voltage can be reduced faster in cold or in cars not used for longer period, which makes impossible to start the vehicle. In such cases, it is advisable to start the engine for 15-20 minutes at a time to prevent full discharge.
Start the engine and the device should show a value around 14.4 V. In case of a substantially smaller value, the generator does not charge the battery properly, and the higher value is overcharging. If you turn on consumers (radio, lighting, wiper, heating ...) , the voltage value can only change slightly. The old, worn out battery cannot be charged properly.
• The Voltmeter flashes continuously if the measured data is not ideal (below 12 V). • Operational safety can be increased with the Voltmeter • You can check the status of the car battery before starting it.

• You can check the charge on the running engine • You can prevent startup problems in winter or in a vehicle which is out of use for a long period of time • You can see if your old battery is worn out and needs to be replaced

Cleaning, maintenance
Keep the cigarette lighter socket, the plug clean and dry for perfect contact! Use a soft, dry cloth and a brush for the regular cleaning of the unit!

Warnings
• In case of any malfunction, power it off immediately! • To avoid malfunctions, it should not be connected to the cigarette lighter socket during starting or stopping the engine. • Place it so it does not hinder safe driving! • After use or leaving the car, do not leave it in the cigarette lighter socket, especially if that does not become voltage-free after the ignition key is removed! • Protect it from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight! • Do not store it in the vehicle if it may freeze or if it is exposed to extreme heat! • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

autós USB gyorsító

EGYIDEJŰLEG TÖLTİ ÉS MŰKÖDTETI AZ 5V USB ÉS 12V-24V KÉSZÜLÉKEKET
• Alkalmazható 12-24 Voltos járművekben • 3 x USB telefon gyorsító • Beépített Voltmérő • Ellenőrizheti az akkumulátor állapotát • Kimenet: 3 x USB 5 V --- : 3,1 A max. • Kimenet: 1 x 12-24 V --- : 5 A max.

Űzembe helyezés
A készülék a jármű 12 vagy 24 Voltos szivargyújtó aljzatából kapja a tápfeszültséget. Csatlakoztassa úgy, hogy működés közben majd jól lássa a kijelzőt. Behelyezés után már ne próbálja meg forgatni a dugót az aljzattal! Szükség esetén húzza ki és elforgatva állítsa a megfelelő pozícióba, majd csatlakoztassa ismétletlen az aljzatra.

Három USB mobiltelefon-töltő aljzat
Nagy áramú gyorsítótes biztosított. Összesen 3.1A max. töltőáram érhető el, de az akár egyetlen USB aljzatról is. A szivargyújtó aljzat a jármű aljzatának feszültségét továbbítja (12V vagy 24V), maximálisan 5A áram terhelhetőséggel.
• Vegye figyelembe a töltendő készülékek paramétereit és ellenőrizze azok használati utasításában a gyártó előírásait! Ne alkalmazza olyan készülékhez, amely gyártója mást ír elő!

Beépített Voltmérő
A bekapcsolást követően - álló motornál - látható feszültség (pl. 12,2 Volt), a jármű akkumulátorának feszültségét mutatja. Ideális esetben ez az érték mindig 12 V feletti. Ha a jármű elektromos rendszere nem megfelelő, esetleg elhasználódott az akkumulátor, akkor az érték alacsonyabb lesz. Hidegben, illetve hosszabb ideig nem használt autónál gyorsabban lecsökkenhet a feszültség, ami lehetetlenné teszi a jármű elindítását. Ilyen esetben célszerű időnként 15-20 percbe beindítani a motort, hogy megelőzzük a teljes lemerülést.
Működő motor esetén a műszernek 14,4 V körüli értéket kell mutatnia. Lényegesen kisebb érték esetén a generátor nem tölti megfelelően az akkumulátort, a nagyobb érték pedig túltöltést jelent. Ha bekapcsolja a fogyasztókat (világítás, ablaktörő, fűtés...) a feszültségérték csak kismértékben változhat. A régi, elhasználódott akkumulátor nem tölthető megfelelően.
• A Voltmérő folyamatosan villog, ha a mért adat nem ideális (12 V alatt). • A Voltmérő segítségével növelhető az üzembiztonság Indítás előtt ellenőrizheti az auto-akkumulátor állapotát

• Járó motornál ellenőrizheti a töltést • Megelőzheti az indítási nehézségeket télen vagy hosszabb ideig használaton kívüli járműnél • Láthatja, ha régi akkumulátora elhasználódott és cseréire szorul

Tisztítás, karbantartás
Tartsa tisztán és szárazon a szivargyújtó aljzattal és dugót a tökéletes kontaktus érdekében! A készülék tisztításához használjon puha, száraz törölkendőt és ecsetet!

Figyelmeztetések
• Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa! • A meghibásodás elkerülése érdekében a motor indítása és leállítása közben ne legyen csatlakoztatva a szivargyújtó aljzattal • Ugy helyezze el, hogy ne akadályozza a biztonságos vezetésben! • Használat, illetve a jármű elhagyása után ne hagyja a szivargyújtó aljzattal, különösen, ha az nem válik feszültségmentessé az indítókulcs kivétele után! • Ovjá portól, páratól, foyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve! • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az esetleges nyomdai hibáért nem vállalunk felelősséget és elnézést kérünk!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtsé, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, emelbántarsai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkaléző szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkalézésről: www.somogyi.hu

USB rýchlonabijačka do auta

PREVÁDZKUJE A NABÍJA NARAZ 5V USB A 12 V-24 V ZARIADENIA
• použitie vo vozidlách s 12 – 24 V • 3 x USB rýchlonabijačka telefónu • integrovaný voltmeter • môžete skontrolovať stav akumulátora vozidla • výstup: 3 x USB 5 V --- : 3,1 A max. • výstup: 1 x 12 - 24 V --- : 5 A max.

Uvedenie do prevádzky
Vidlicu pripojte do 12 alebo 24 V zásuvky autozapalovača. Prístroj umiestnite tak, aby bolo vidno jeho displej.
Po vložení už nesúšťajte otačať zástřku v zásuvke! V prípade nevhodnej polohy, prístroj vyberte a po natočení do správnej polohy ho zasunite znova do zásuvky.

Tri USB nabíjacie zásuvky mobilného zariadenia
Rýchlonabíjanie. Nabíjací prúd spolu zo všetkých zásuviek max. 3,1 A, alebo aj iba z jednej zásuvky. Zásuvka autozapalovača sprostredkuje napätie zásuvky vozidla (12 V alebo 24 V) s max. zaťažiteľnosťou 5 A.
• Skontrolujte návod na použitie zariadenia, ktorý chcete nabíjať! Nepoužívajte pri takých zariadeniach, ktorých výrobca odporúča v návode iný postup nabíjania!

Integrovaný voltmeter
Po zapnutí – pri stojacom motore – sa zobrazí napätie (napr. 12,2 V) akumulátora vozidla. V ideálnom prípade táto hodnota je vždy vyššia ako 12 V. Keď elektrický systém vozidla nie je v poriadku, alebo akumulátor je opotrebovaný, tak hodnota bude nižšia. V chladnom počasí, resp. keď vozidlo dlhší čas nepoužívate, napätie môže klesnúť rýchlejšie a môže sa stať, že vozidlo sa nenastartuje. V takomto prípade odporúčame občas nastartovať motor na 15 - 20 minút, aby ste predišli úplnému vybitiu.
Naštartujte motor a prístroj musí ukázať hodnotu okolo 14,4 V. V prípade oveľa nižšej hodnoty generátor nenabíja správne akumulátor, vyššia hodnota zase znamená nabitie. Keď zapnete spotrebiče (rádio, svetlá, stierače, vykurovanie...) hodnota napätia sa môže zmeniť len v malej miere. Starý, opotrebovaný akumulátor sa nedá správne nabíť.
• Keď nameraná hodnota nie je ideálna (pod 12 V), voltmeter priebežne bliká. • Pomocou voltmetra sa zvyšuje bezpečnosť prevádzky. • Pred nastartovaním môžete skontrolovať stav akumulátora vozidla.

• Pri naštartovanom motore môžete skontrolovať nabíjanie. • Môžete tak predísť ťažkostiam nastartovania vozidla počas zimy alebo po dlhšom čase mimo prevádzky. • Môžete vidieť, keď akumulátor vozidla je opotrebovaný a bude potrebná výmena.

Čistenie, údržba
V záujme dokonalého kontaktu zásuvku a zástřku elektrického zapalovača! udržiavajte vždy čisté a suché! Na čistenie prístroja používajte mäkkú suchú utierku a štetec!

Upozomenia
• Keď zistíte akúkoľvek poruchu, okamžite odpojte prístroj! • Aby ste prístroj nepoškodili, počas štartovania a vypnutia motora odpojte ho z autozapalovača! • Prístroj umiestnite tak, aby neprekážal pri bezpečnom riadení vozidla! • Po ukončení používania, resp. po opustení vozidla prístroj nenechajte v zásuvke autozapalovača, najmä keď sa zásuvka nepoďojí od napätia ani po vytiahnutí štartovacieho kľúča! • Chránite pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym teplem alebo silečným žiarením! • Neskladujte prístroj vo vozidle, keď môže zamrznúť alebo bude vystavený teplu! • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozomenia. • Za prípadné chyby v ťači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

incărcător auto USB rapid

INCĂRCĂ ȘI TINE ÎN FUNCȚIUNE DEODATĂ DISPOZITIVELE DE 5V USB ȘI CELE LA 12V-24V
• poate fi utilizat în vehicule de 12-24 Volt • 3 x încărcător USB rapid pentru telefon • Voltmetru încorporat • puteți verifica tensiunea acumulatorului • ieșire: 3 x USB 5 V --- : 3,1 A max. • ieșire: 1 x 12-24 V --- : 5 A max.

Punerea în funcțiune
Echipamentul își asigură tensiunea de la priza de brichetă de 12 sau 24 Volti din vehicul. Conectați în așa fel, încât ecranul să fie vizibil în timpul utilizării. După conectare nu încercați rotirea mufei în soclu! În caz de nevoie îndepărtați, rotiți în afara mufei și reconectați echipamentul pentru a obține cea mai bună vizibilitate asupra ecranului.

Trei socluri USB pentru încărcare telefon mobil
Asigură încărcare rapidă cu tensiune mare. Se poate obține un curent de încărcare de max. 3,1A, chiar și de pe un singur soclu USB. Priza de brichetă transmite tensiunea vehiculului (12 V sau 24V), cu o sarcină de curent de max. 5A.
• Să aveți în vedere parametri echipamentului pe care doriți să-l încărcăți, precum și recomandările producătorului, prezentate în manual! Nu utilizați la echipamente a căror producător dispune un alt mod de încărcare!

Voltmetrul încorporat
După pomire – la un motor staționar - tensiunea afișată (de ex. 12,2 Volti), semnalează tensiunea acumulatorului din vehicul. În caz ideal, această valoare este întotdeauna peste 12 V. Dacă sistemul electronic al vehiculului nu este potrivit, eventual acumulatorul este uzat, valoarea va fi mai mică. La temperaturi mici, într-un vehicul neutilizat, tensiunea poate să scadă repede, devenind imposibilă pomirea mașinii. În astfel de cazuri este recomandată pomirea ocazională a motorului timp de 15-20 minute, pentru a evita descărcarea integrală.
În cazul unui motor pornit, valoarea tensiunii trebuie să fie în jur de 14,4 V. În cazul unei valori considerabil mai mici, generatorul nu încărcă suficient acumulatorul, pe când o valoare mai mare semnifică supraîncărcare. Dacă pomiiți consumatorii (bec, ștergător geam, încălzire...) valoarea tensiunii poate să scadă doar foarte puțin. Un acumulator vechi, uzat nu se va încărcă potrivit.

• Voltmetrul va clipi încontinuu, dacă valoarea măsurată nu este cea ideală (sub 12V). • Cu ajutorul voltmetrului puteți știri siguranța în exploatare. • Înainte de pomire puteți verifica tensiunea acumulatorului din autovehicul. • Puteți verifica încărcarea la un motor în funcțiune. • Puteți preveni greutățile din timpul pomirii sau cele de după o perioadă lungă de pauză în utilizare. • Puteți vedea dacă acumulatorul vechi din vehicul s-a uzat și necesită schimbare.

Curățare, întreținere
În vederea unui contact perfect, păstrați curate și uscate atât soclul de brichetă, cât și mufa! Pentru curățare utilizați o lavetă moale, uscată și o pensulă!

Ațenționări
• În cazul sesizării oricărei erori de funcționare, scoateți imediat din sub tensiune! • Pentru a evita defectarea, în timpul pomirii și opririi motorului scoateți echipamentul din mufa de brichetă! • Așezați în așa fel, încât să nu vă periclitaze condusul în siguranță! • Nu lăsați în priza de brichetă după utilizare sau dacă părăsiți autovehiculul, mai ales dacă priza de brichetă rămâne sub tensiune după îndepărtarea cheii din contact! • Protejați produsul de praf, aburi, lichide, căldură, umezală, înghet și lovitur, respectiv de incidența directă termică sau solară! • Nu depozitați în vehicul, dacă există riscul expunerii la temperaturi extreme! • Datorită îmbunătățirilor continue, datele tehnice și designul pot varia fără o notificare prealabilă. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădătorilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.



## brzi USB punjač za automobil

**ISTOVREMENO PUNJENJE USB UREĐAJA 5 V I NAPAJATI UREĐAJE 12V-24V**

- Upotrebljivo u vozilima 12-24V • 3xUSB brza punjača za telefon
- Ugrađeni voltmetar • Možete proveravati stanje akumulatora • Izlaz: 3 x USB 5 V --- : 3,1 A max. • Izlaz: 1 x 12-24 V --- : 5 A max.

### Puštanje na rad

Punjač uključuje u upaljač u automobilu 12 ili 24 V. Uređaj tako postavlja da u toku rada displej bude dobro vidljiv. Nemojte okretati uređaj nakon što ste ga priključili u utičnicu auto upaljača! Po potrebi uzvucite iz utičnice upaljača i priključite ga u drugom pravcu.

### Tri USB utičnice za punjenje

Obezbeđeno brzo punjenje velikom strujom. Ukupno 3,1A maksimalna struja punjenja koja se može crpeti i iz jedne USB utičnice. Utičnica za upaljač samo prenosi napon utičnice upaljača automobila (12V ili 24V), do 5A opterećenja.

*• Ukoliko se utičnice koriste za punjenje uzмите u obzir karakteristike uređaja koje želite puniti! Ne punitе uređaje za koje proizvođač uređaja zahteva drugu vrstu punjenja!*

### Ugrađeni voltmetar

U uključenom položaju – ako motor ne radi – napon je (na primer 12,2 Volti), pokazuje napon akumulatora. Prema tom naponu se može proceniti napunjenosti i stanje akumulatora. Idealno je ako je taj napon uvek iznad 12 V. Ukoliko je akumulator u lošem stanju ili punjenje nije dobro, ovaj napon će biti niži. U hladnom ili kada akumulator nije duže vreme punjen, napon akumulatora opada i onemogućuje pokretanje motora. U ovakvim slučajevima se preporučuje povremeno pokretanje motora na 15-20 minuta da bi se akumulator dopunio. Pokrenite motor i instrument treba da pokazuje oko 14,4 V. Znakovi manji napon ukazuje na delimičan kvar alternatora a preveliki napon ukazuje na prepunjenje koje šteti akumulatoru. Nakon što ste uključili potrošače (radio, svetla, brisač, grejanje...) u napon sme da opadne samo u maloj meri. Stari dotrajali akumulator se ne može napuniti pravilno.

- Voltmetar konstantno trepti ako je napon niži od idealnog (12V).
- Voltmetar obezbeđuje veće pogonsku bezbednost vozila.
- Pre pokretanja motora proverite napon akumulatora • U toku rada motora proverite punjenje

- Moguće je sprečiti poteškoće u zimskim uslovima ili kada se motor ne pokreće često • Može se videti ako je akumulator spreman za zamenu.

### Čišćenje i održavanje

Radi optimalnog kontakta držite čisto i suvo kontakte utikača i utičnica! Za čišćenje koristite mekane krpe.

### Napomene

- Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj!
- Radi sprečavanja eventualnih kvarova u toku pokretanja i zaustavljanja motora uređaj izvucite iz upaljača!
- Uređaj tako postavite da ne smeta u bezbednoj vožnji!
- Van upotrebe, odnosno, kada napuštate vozilo izvucite uređaj iz utičnice upaljača, pogotovo ako je utičnica konstantno pod naponom!
- Uređaj štitište od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!
- Uređaj ne skladištite u vozilu pogotovo ako su temperature jako niske ili visoke!
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo!

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i odrednim reciklažnim centrima. Ovim štitišite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmuka kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.



## hitri USB polnilac za automobil

**HKRATI POLNI USB NAPRAVE 5 V IN NAPAJA NAPRAVE 12V-24V**

- Uporabno v vozilih 12-24V • 3xUSB hitrih polnilce za telefon
- Vgrajeni voltmetar • Preverjate lahko stanje akumulatorja • Izhod: 3 x USB 5 V --- : 3,1 A max. • Izhod: 1 x 12-24 V --- : 5 A max.

### Zagon za delovanje

Polnilac vključite v vžigalnik v avtomobilu 12 ali 24 V. Napravo postavite tako, da je med delovanjem zaslon dobro viden. Ne občasite napravo po tem ko ste jo priključili v vtičnico avto vžigalnika! Po potrebi jo izvlecite iz vtičnice vžigalnika in jo priključite v drugi smeri.

### Tri USB vtičnice za polnjenje

Zagotovljeno hitro polnjenje z veliko elektriko. Skupna 3,1A maksimalna elektrika polnjenja, katera se lahko črpa tudi iz ene USB vtičnice. Vtičnica za vžigalnik samo prenaša napetost vtičnice vžigalnika avtomobila (12V ali 24V), do 5A obremenitve.

*• Vkolikor se vtičnice uporabljajo za polnjenje, vzamite v obzir lastnosti naprave katero želite polniti! Ne polnite naprave za katere proizvajalec naprav zahteva drugo vrsto polnjenja!*

### Vgrajeni voltmetar

V vključenem položaju – če motor ne deluje – je napetost (na primer 12,2 Voltov), prikazuje napetost akumulatorja. Po tej napetosti se lahko oceni napolnjenosti in stanje akumulatorja. Idealno je, če je ta napetost vedno nad 12 V. Vkolikor je akumulator v slabem stanju ali polnjenje ni dobro, bo ta napetost nižja. Kadar je hladno ali kadar akumulator ni dal časa polnjen, napetost akumulatorja upada in onemogoča zagon motorja. V takšnih primerih se priporoča občasen zagon motorja na 15-20 minut, da bi se akumulator dopolnil. Zaženite motor in instrument mora pokazati okoli 14,4 V. Znato manjša napetost nakazuje na delno okvaro alternatorja, a prevelika napetost nakazuje na prepolnjenje katere škodi akumulatorju. Po tem ko ste vključili porabnike (radio, luči, brisač, grelje...) napetost lahko pade samo v mali meri. Stari dotrajani akumulator se ne more napolniti pravilno.

- Voltmetar konstantno utripa, če je napetost nižja od idealne (12V).
- Voltmetar zagotavlja večje pogonsko vrnost vozila • Pred zagonom motorja preverite napetost akumulatorja

- Med delovanjem motorja preverite polnjenje • Mogoče je preprečiti težave v zimskih pogojih ali kadar se motor ne pokrene pogosto • Lahko se vidi če je akumulator potreben zamenjave.

### Čišćenje in vzdrževanje

Zaradi optimalnega kontakta, držite čiste in suhe kontakte vtičakev in vtičnic! Za čišćenje uporabljajte mehke krpe.

### Opombe

- Če opazite kakršno koli nepravilnost, izključite napravo!
- Zaradi preprečavanja morebitnih okvar med zagonom in zaustavljanjem motora napravo izvlecite iz vžigalnika!
- Napravo postavite tako, da ni na poti pri vami vožnji!
- Kadar je ne uporabljate, oziroma, kadar zapustite vozilo, izvlecite napravo iz vtičnice vžigalnika, še posebej če je vtičnica konstantno pod napetostjo!
- Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, toploto, vlago, zmrvovanjem, udarci in direktnim vplivom sonca!
- Napravo ne shranjujete v vozilu, še posebej če so temperature zelo nizke ali visoke!
- Zaradi konstantnega izpopolnjevanja tehničnih karakteristik in dizajna so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave. • Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo!

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo svu odgovornost.



## USB rychlonabíječka do automobilu

**NABÍJÁ A ZÁROVEN PROVOZUJE USB ZAŘÍZENÍ S NAPĚTÍM 5V A 12V-24V**

- Určeno do automobilů vybavených zdrojem napětí 12-24 voltů • 3 x USB rychlonabíječka pro telefony
- Zabudovaný voltmetr • Možnost kontroly stavu akumulátoru • Výstup: 3 x USB 5 V --- : 3,1 A max. • Výstup: 1 x 12-24 V --- : 5 A max.

### Uvedení do provozu

Přístroj je napájen ze zásuvky zapalovače automobilu s napětím 12 nebo 24 voltů. Nabíječku zapojte tak, aby displej byl během používání dobře viditelný. Po zapojení do zásuvky zapalovače už zástrčku neotáčejte! Bude-li to nutné, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a otočením nastavte do požadované polohy a potom opět zasuněte do zásuvky zapalovače.

### Tri USB zásuvky pro nabíjení mobilních telefonů

Nabíječka poskytuje rychlé nabíjení při vysokém proudu. Celkem lze dosáhnout nabíjecího proudu v hodnotě max. 3,1A, a to i prostřednictvím jedné USB zásuvky. Zásuvka zapalovače automobilu předává napětí zásuvky automobilu (12V nebo 24V), s maximálním zatížením proudu v hodnotě 5A.

*• Berte na zřetel parametry nabíjeného přístroje a v uživatelském manuálu daného přístroje zkontrolujte pokyny výrobce! Nepoužívejte v případě takových přístrojů, u kterých výrobce předepisuje jinak!*

### Zabudovaný voltmetr

Po zapnutí – při stojícím motoru – signalizuje vyobrazená hodnota (např. 12,2 voltů) napětí akumulátoru automobilu. V ideálním případě je tato hodnota vždy vyšší než 12 voltů. Pokud není elektronický systém automobilu způsobily, nebo akumulátor je případně již opotřebený, bude tato hodnota nižší. Při chladných podmínkách, respektive v případě vozidla, které nebylo delší dobu používáno, může napětí klesat rychleji, což může zneškodnit nastartování vozidla. V takovém případě se doporučuje motor občas nastartovat na dobu 15 až 20 minut, aby se předešlo úplnému vybití. V případě běžícího motoru by měla být na přístroji vyobrazena hodnota kolem 14,4 voltů. V případě podstatně nižší vykazované hodnoty generátor nedobří správné akumulátor, vyšší hodnota pak signalizuje přebíjení. Po zapnutí spotřebičů (osvětlení, stěrače, vytápění...) by se hodnota napětí měla měnit jen minimálně. Staré, opotřebené akumulátory nelze dobýt podle očekávání.

- Voltmetr bude plynule blikat v případě, když měřený údaj není ideální (méně než 12 voltů) • Prostřednictvím voltmetru lze zvýšit spolehlivost provozu • Před nastartováním můžete zkontrolovat stav akumulátoru automobilu • V případě běžícího motoru můžete zkontrolovat nabíjení • Můžete předcházet obtížím při startování v zimním období nebo v případě vozidla, které nebylo delší dobu používáno • Můžete sledovat, zda se stávající akumulátor opotřeboval a případně je nutná jeho výměna

### Čištění, údržba

Zásuvku zapalovače udržujte vždy čistou a suchou, za účelem dokonalého kontaktu zásuvky a zástrček! K čištění přístroje používejte měkkou, suchou utěrku a šletec!

### Bezpečnostní upozornění

- V případě zjištění jakékoli anomálie zařízení ihned odpojte od napětí!
- Abyste předešli závadám, při startování motoru vozidla nesmí být zařízení zapojeno do zásuvky zapalovače ve vozidle!
- Zařízení umístěte tak, aby vám nebránilo v bezpečném řízení vozidla!
- Po skončení používání, respektive po vystupení z vozidla nenechávejte zařízení zapojeno do zásuvky zapalovače vozidla, zvláště v případě, kdy vozidlo není po vytažení startovacího klíče odpojeno od napětí!
- Chraňte před prachem, vysokou relativní vlhkostí vzduchu, tekučinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a nárazy, dále před působením zdrojů bezprostředně sálajícího tepla nebo před slunečním zářením!
- Zařízení nenechávejte ve vozidle, jestliže by mohlo zmrzout nebo by bylo vystaveno působení vysokých teplot!
- Technické parametry a design se mohou v důsledku neustálého vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.
- Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



## auto USB brzi punjač

**SIMULTANO PUNJENJE I RAD 5 V USB I 12 V-24 V UREĐAJI**

- Upotrebljivo u vozilima • 3 x USB brzi punjač za mobilite
- Ugrađen Voltmetar • Provera statusa baterije • Izlaz: 3 x USB 5 V --- : 3,1 A max. • Izlaz: 1 x 12-24 V --- : 5 A max.

### Instalacija

Snaga uređaja se isporučuje putem 12 ili 24 volti upaljača za cigarete. Povežite tako da možete vidjeti zaslon tijekom rada. Nakon umetanja, ne pokušavajte zakretati utikač u utičnicu! Ako je potrebno, izvucite i zakrenite u pravilan položaj, zatim ga ponovno spojite u utičnicu.

### Tri USB utičnice za mobilite

Brzo punjenje visokom strujom. Ukupno 3.1 A maks. Je struja punjenja, ali iz jedne USB utičnice. Spojka upaljača za cigarete prenosi napon utičnice vozila (12 V ili 24 V) uz maksimalnu struju opterećenja od 5A.

Provjerenje zahtjeve proizvođača u korisničkom priručniku uređaja koji želite napuniti! Nemojte ga koristiti za bilo koji drugi uređaj koji je proizvođač drugačije regulirao!

### Ugrađen Voltmetar

Nakon uključivanja - kada je motor zaustavljen - napon je vidljiv (npr. 12,2 V), prikazuje napon akumulatora vozila. To vam omogućuje procjenu razine napunjenosti baterije i brzine trošenja. U idealnoj je mjeri ova vrijednost uvijek iznad 12 V. Ako je generator vozila ili električni sustav neadekvatan ili se baterija može nositi, vrijednost će biti manja. Napon se može smanjiti brže u hladnom ili u automobilima koji se ne koriste duže, što ga čini nemogućim za pokretanje vozila. U takvim slučajevima je poželjno pokrenuti motor od 15 do 20 minuta, kako bi se sprječilo potpuno pražnjenje. Pokrenite motor i uređaj treba pokazati vrijednost oko 14,4 V. U slučaju znatno manje vrijednosti, generator ne puni bateriju pravilno, a veća vrijednost je prekomerno napunjena. Ako uključite potrošače (radio, rasvjeta, brisač, grijanje...), vrijednost napona može se mijenjati samo malo. Staru istrošenu bateriju ne može se napuniti ispravno.

- Voltmetar trepće kontinuirano ako izmjereni podaci nisu idealni (ispod 12 V).
- Radna se sigurnost može povećati s Voltmetrom • Možete provjeriti stanje akumulatora prije uključivanja.

- Možete provjeriti punjenje na motoru • Prekidanje problema s pokretanjem zimi ili u vozilu koje je duže vrijeme izvan uporabe • Možete vidjeti je li vaša stara baterija istrošena i treba li je zamijeniti

### Čišćenje, održavanje

Držite utičnicu upaljača za cigarete i utikač čist i suh za savršen kontakt! Koristite mekanu, suhu krpu i četku za redovito čišćenje uređaja!

### Upozorenja

- U slučaju bilo kakvog kvara, odmah isključite!
- Kako biste izbjegli kvarove, ne bi trebalo biti spojeno na utičnicu upaljača za cigarete tijekom pokretanja ili zaustavljanja motora.
- Postavite ga tako da ne ometa sigurnu vožnju!
- Nakon uporabe ili izlaska iz automobila, ne ostavljajte ga u utičnici upaljača za cigarete, pogotovo ako se nakon uklanjanja ključa za paljenje ne dobije napon!
- Zaštitite ga od prašine, vlage, tekućina, vlage, mraza i udaraca, kao i od izravne topline i sunčeve svjetlosti!
- Nemojte ga čuvati u vozilu ako se može zamrznuti ili ako je izložen ekstremnoj vrućini!
- Zbog stalnih poboljšanja dizajna i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti. Ne preuzimamo odgovornost za ispisivanje pogrešaka i ispricavamo se ako ih ima.



Győr: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 • Győr, Gécseytér út 3 • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Szérmászási hely, Kína

Distributor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gütsky rad 3, 945 01 Komarno, SK • Tel.: +421(0) 35 7902400  
[www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk) • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J122014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 626 270  
[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina  
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za SLO: **Elementa elektronika d.o.o.**  
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • [www.elementa.si](http://www.elementa.si)  
• Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kijatska • Proizvajalec: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148  
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahne 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095  
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

